

TB xaxK smÕxbk okıqr

BCG Gg... Aredrk oçrd

Aredrk oçrdk okıqrk ogxPx, hrl Der, sUKrKkY

Aredrk smÖxK sUDgrkKxl rsoo_(TB) xkrxMk xaxK oksqZ krLrk Rd" BCG (gîrsKI ro Kîrl xi †-xMskd) sUKr xbl „rk sgnx„ Zaî Çbrd Kkrk Rd" GB esâKr ÇKrsMZ px„xQ |

BCG sUKr sK?

BCG sUKrk i xcî sUsg-k KrkY RsdZ gîrxsk„r (RtgrY)uKi xRrkt ArKrxk gZ† rd arxK | xj xpZiGUr bgf ÇKsZk ZrB GxZ TB p„ dr, Zxg j sb Aredrk oçrd xKrdsb TB-k o...~exm" Arxo GB xkrxMk sgÖx¶ | ebrasU sdkre±r (xkrM ÇsZxkrck) çî Zr Mx, ZI xZ orprjî Kxk |

TB sK?

TB GK ckxdk h„rgp o... | ri K xkrM jrk fI ãÓe smÖxbk TB xi sddRrBsUo (i sàÜg•Kxl k ~ftsZ) pxZ erxk | sKxmrk I ÇrÅ g„Üxbk xqx² orcrkYZ GB xkrxM fafâ Ar! rç p„ Zxg Mka, isàÜ gr pr, I Ar! rç pxZ erxk | G xbxmk xgmtkhrM irdn sPsK†ork ek o'eV"oç px„ I xV Zxg Zrk Rd" xgm Kx„K iro oi„ I rMxZ erxk |

TB o...! iY sK Kxk Q, r,?

jrk fāfā sKÍr MI r BsZexgB o...! rsi Z Gg... Křsm px^Q Aresd Zrk . rkr TB xkrMr! rċ pxZ erxkd | o...! rsi Z ģisŸk Křsmk ox¼ xQrU xQrU RI KYr xQxU jrxZ xkrM gtRrYuarKxZ erxk | sd:mro sdxZ sMx,, GB RI KYr jsb Aredrk ixci Çxgm Kxk Zrpxl Aresdl Aog px,, e, xZ erxkd | jsbl GB RI KYr^a sl prl „rxZ xgm sKQ oi,, ckk hroi rd arKxZ erxk, orckYZ, o...! rsi Z ģisŸk ox¼ btN oi,, jrgġ NsdÙhrxg arKrk fxl B GB xkrM Q, r,, |

TB KZUr ÇPsl Z ģisc?

UK-xZ 1950-Gk bmxK ÇsZ gQk 50,000 Gkl xgmt dZd xl rK xkrMr! rċ px,,xQ gxl ckr e, Z | GLd gQk seQu xkrMr! rċ ģisŸk o...Lir Kxi 7,000-G Gxo brs, x,,xQ, Zxg 1990-Gk bmxKk Çai sbxK 5,500 dZd xkrMtk xLrR erl „r sMx,,sQl xoB ZLdr,, gZřrd o...Lir xgmt | ZrB jsbl Aredrk GB xkrxM Ar! rċ pl „rk Arm-r Ki Zgl oKxl k sUsg-k l qY oÍxÁ Rrdr DsPZ | GUr sgxmnhrxg Çx,,rRd KrkY sgmšàxk og^eB sUsg xkrM ģireKhrxg Os, x,, kx,,xQ | xjxpZuGLd orkr sgxmšNkk xg, rxd rirdxnk o...Lirk | im: gs^m NUXQ, xj og ģisŸ sgxbxm xaxKxQ gr KrR KxkxQ Zrxbk GB xkrxM Ar! rċ pl „rk oÍ rgdr xgmt Agr GB xkrM sdxRk xbxm sdx,, Arork Arm-rl arxK |

TB-k I qY^a sl sK?

xj xpZ sUsg gâñ mktxkk xj xKrd A¼xK Ar | i Y KkxZ erxk ZrB drdr kKi I qY xblr xb,, Gg... ÇrÅg,, Üxbk xaxK smÖxbk xqx² shÂ kKi DeoM"ÇKrm erl „rk oÎ rgdr arxK | Zxg, sUsg xj xpZω... | ri K, Ad" xKD GB xkrxM Ar | rç pxi Aresd jrxZ Zrk xkrM sdY,, KkxZ erxkd Zrk Çx,,rRd ArxQ | Aredrk oçrd (smÖ) gr eskgrxkk Ad" Krxkr i xci Aagr gÄgrÄgxbk Krxkr i xci jsb sdÏ sl sLZ I qY^a sl ÇKrm er,, Zpxl Wr¥rxkk ox¼ xj rMrxj rM KÖd:

- 3 oÄrxpk xgmt oi „ cxk Krsm
- Rë
- Nri pl „r, sgxmnZ krx²
- I Rd Kxi jrl „r
- Agorb / Srsç
- Krsmk ox¼ k¥erZ

Ari rk smÖxK BCG xKd xbl „r pxg?

Ad" AxdK xbxmk i Z, UK-xZ, xj og smÖxbk orcrkY Rdo...Lirk ZUdr,, sUsg xkrMtk o...~exm Arork oÎ rgdr xgmt, Zrxbk BCG xbl „r p,, | Zrk KrkY, GB smÖkr Gi d GKsU A½xl arxK xj Lrxd sUsg xkrMtk o...Lir Lg xgmt Aagr Zrxbk grgr-i r gr VrKkbr-VrKkai r Gi d xKrd xbm xaxK GB xbxm GxoxQ xj Lrxd Lg xgmt TB p,, | orcrkYZ Zrk irxd pl , mpxkk xhZk sbxKk Gl rKr,, gogroKrk smÖxbk Rd"B GB gigçr | jsbl orcrkYZ smÖk Rxdak ek proerZrxl arKrKrl td GB sJKr xbl „r p,, GsU xj xKrd oi „ xbl „r xjxZ erxk |

Ari rk smÖk sKhrxg sJKrKkY pxg?

orcrkYZ Aredrk smÖk grtprxZk I exkk A..xm BCG sJKr xbl „r p„ |

Gk Rd“ sK xKrd erm§sZs! „r pxZ erxk?

Bx¾Kmd xbl „rk ox¼ ox¼ xoB Rr„MrUr xfroKr e, rk iZ fxl jrxg | GxZ xgrSr jrxg xj sVKiZ Bx¾Kmd xbl „r px„xQ |

Bx¾Kmd xbl „rk 2 xaxK 6 oÅrxpk ixcì GKUr xQrU sgxbk iZ brM xblr jrxg | GB Rr„MrUr„ Kx„Ksbd ejž xgm giar pxZ erxk, Zxg xoUrxK xXxK dr krLxl ; im: xoxk jrxg | Gk fxl xQrU GKUr brMI kx„ xjxZ erxk |

KLxdr KLxdr Bx¾Kmd I rMrxdrk ek xoB Rr„MrUrxZ AMhtk qZsPê xblr sbxZ erxk | GB qZ xaxK jsb eR xgxkr„ I xXxK krLrk Çx„rRd p„„ ÖKxdr Krex, k es° gigprk KÖd - eřBrk xKrd ixZB I rMrxgd dr - jZqY dr qxZk I ek AràkY ex, | GB qZ orkxZ xgm Kx„K iro I rMxZ erxk |

jsb Aredrk GB sdx„ sPžr p„ gr ixd p„ xj qZUr xKrd kKi hrxg o... | rsi Z px„xQ, Wr¥rxkk ekri m“sdd |

Ari rk oç rxdk BCG sUKr dr xdl „rk xKrd KrkY arKxZ erxk sK?

Ad“rd“ sUKrKkxYk i ZB, Aredrk smÕk jsb sdxl r¥ I qY^a sl xblr jr„ Zrpxl Bx¼Kmd xbl „r DsPZ d„ gr xbkt Kkr DsPZ:

- Lgıxgmt Rk arKxl
- Kırork gr Ad“ xKrd ^a ÒZk Agçrk sPsKtor Pl xZ Pl xZ jsb xkrM ÇsZxkrc qı Zr Kxi jr„
- jsb HIV esRşJh gxl sPsêZ p„, Aagr
- GKsRjı-r-k i Z xKrd orcrkY Zkk oi oir„ jsb Arı rç p„ |

Ari rk Arxkr sKPUrdrk Çx„rRd ArxQ sK?

Aredk smÖk BCG sUKr xdl „r xprK gr dr xprK, bui ro g„o xaxK sVK oi x„ oi x„ sWexasK„r, sUxUdro, eUüsUo (Nu t Krsm), xersl I , spxi rsfI ro BdFç„¾r UrBe sg (spg) I xi sddRrBsUo C-k sUKr xdl „r ÖÖ Kxk xbl „r DsPZ |

Zxg I qî krLxgd BCG sUKr xj prxZ xbl „r px„xQ xoB prxZ A¿Z ekgZt“3 i rxok i xci xj d Ad“ xKrd sUKr dr xbl „r p„, KrkY H Rr„Mrk Arxmerxmk Mka fxd xj xZ erxk |

Ark GKsU sgnx„ I qî krLxgd, hsgnîZ Çx„rRxdk Rd“ Aredk smÖ o¿rxdk erxordrl PrB•W xpl a_ xkKxW“(PCHR) xj d BCG sUKrk DxÖL Kkr p„ |

xj og xbxm sUsg xkrMtk o...Lir Lg xgmt

sdI orksYh \neq xbm^a sl xZ (e~~W~~ 9/10 G) sUsg xkrMtk o...Lir Lg xgmt | GB Çm~~r~~rk GKsU Çxm~~k~~
D±kl j sb 'pirt'p,, Zrpxl Aredrk smÕk BCG sUKr xdl „r DsPZ, j sb BsZexgB Zr dr sdx,, arxK |

- Aresd, Aredrk eskgrk gr Aredrk o~~z~~rxdk grgr gr Zrk eskgrk sK sdI ZrsI Krh~~e~~ xbm^a sl k GKsU xaxK GxoxQd?
- Aresd I Aredrk smÕ sK sdI ZrsI Krh~~e~~ xbm^a sl k GKsUxZI sdKU hsgnixZ GK i rxok xgmt arKxZ j rxgd gr H xbxm i rxS i xciB jrZr,,rZ Kkxgd?
- Aredrk grs, xZ Gi d xKD sK ArxQd gr Gi d xKD j rk ox¼ Aredrk smÕ AxdKUr oi „ KrUr,, j rk sUsg px,,xQ,gr AZtxZ sQl gr sdI ZrsI Krh~~e~~ xj xKrd GKsU xbm xaxK GxoxQd?

ArBhsk xKrß
 ArRrkgrBRrd
 ArfMrsdàrd
 Arl xgsd„r
 Arl xRsk„r
 ArxRšđ dr
 Arxi šd„r
 Aìxi skKrd orxi r„r
 Aìr..xMrI r

BDx! d
 BKx, Wk
 BsaI se„r
 Bx<brxdsm„r
 BkrK
 Bx„xi d

Gsksuŷr
 Gl orl hrXWrk
 Gxßrsd„r

DMr<Wr
 DRxgsKàrd
 D±kÇrsđ K i rsk„rdr · teeŷ

Kx¼r
 KI rsÍ „r
 KrZrk
 KrRrLàrd
 KrxÍ rsW„r
 sKksMRàrd
 sKskgrsU
 Kk̄ · teeŷ
 Kx, Z
 xKsd„r
 xKe hrW
 xKrxì rÒR_
 xKrsk„r
 Kìrxì Òd
 x! rx„sm„r

MYÇRrZÀt Kx¼r
 MYÇRrZÀt xKrsk„r
 MYÇRrZÀt I rI o_
 Mr„rdr
 sMsd
 sMsd sgorD

a„rxZi rI r

a„ri

Mirgd_

Miri sg„r

Nrdr

PrW_

Ptd

RsR„r

Rrerdr

RrsÍ „r

sRgŷ

sRÍ rxgrx„

sUi k-xI xà

xUrKrxI rD

xUrMr

xUr¼r

Wsi sdKrd skersgK

ZrsRsKàrd

ZrdRrsd„r

ZrdRrsd„r o..j ŷ ÇRrZÀ

ZbrI u

ZkÜ

Zk̄xi sdàrd

arBI ìrW

bsqY ArsF̄Kr

drBxRk

drBxRsk„r

drsi sg„r

sdD Kìrsl xWrsd„r

sdKrkra„r

sdkcqt„ sMsd

xderI

ersKàrd

erdri r

ere„r sdD sMsd

erI rD

xeÒ

eirkr^a x,
ÇRrZÄt xKrk,,r

sfsl erBdo_

gUoJ ,,rdr
gi r" (i r,,rdi rk)
gsl sh,,r
gods,,r xpkxRxMshdr
grpskd
grpri ro_
gr...l rxbm
xgsdd
xgl rÖo
xgsl R_
gksKdr frxor
gÖsW
gluXmsk,,r
gfsRI
gkudB brkDoorI ri

hrd,rUu
hrkZ
shx,,Zdri
hUrd
xhxdRxx,l r

i x¼rsl ,,r
i ci ArsFkrk ÇRrZÄ
i skUird,,r
i skmro_
i xkrxÉr
i l xWrhr
i l xWrsh,,r ÇRrZÄ
i rBx| rxdsm,,rk (xK**b**mrsoZ krRioi p)
i rbrMrÜrk
i r,,rdi rk
i rmr| ·teeü

Arkl Zai

i r l x,,sm,,r
i r l rDB
i rsl
xi s©xKr
xi rRri sgK
i irxoxWrsd,,r

10

Öm xFWrxkmd
xkri rsd,,r
xkr,,rW

l rBxgsk,,r
sl a,,rsd,,r
xl xorxar
l irUsh,,r

Ötl ...Kr

oxl rid ·teeü
orl xZxi Gg... sÇsxoze
orxi r,,r
orsg,,r Gg... i xUxdxMf
so¼reki
sox,,kr sl l d
sosk,,rd Arkg ÇRrZÄ
obrd
oskdri
xoBxml o_
xoxdMrI
xori rsl ,,r
xor,,rsRl irW
xozsb Arkg

pWkro
prBsZ

i xd krLxgd, TB xkrxMk sPsKfor,, AxdK oi ,

I rxM, xkrM ÇsZxkrc Kkr gk... AxdK opR |

NHS Direct xK 0845 46 47 dÍ xk xfrd

KÖd

sdXRkK, Aredrk eskgrkxK I gÁgrÁgxbk sUsg-k prZ xaxK kqr Kkrk Rd" ArkI Zxaik Çx,,rRd
pxl , Aresd sdI sl sLZ ZrsI Kr xaxK xj xKrd Rr,,Mr,, xj rMrxj rM KkxZ erxkd:

- [NHS Wales Direct] Gd GBP Go I x,,l o_Wr,,xk¤ dÍ k 0845 46 47
- Aredrk Wr¥rk gr
- TB Airl rU"drxi GB xogr ÇsZÙrxd (PìrskslU) j rkr sgmšàxk GB xkrM oÍ xÁ oxPZdZr RrMrxZ I GB xkrxMk sgÖx¶ I , rB KkxZ sdxgsbZ |

sUsg Airl rU-Gk ox¼ xj rMrxj rM KÒd:

22 Tiverton Road
London
NW10 3HL
xUsl xfrd: 0845 456 0995
B-xi l : info@tbalert.org
Reg Charity No: 1071886

Aresd GB I x,,gorBUª xl rI xbLxZ erxkd:

www.who.int
www.hpa.org.uk
www.tbalert.org
www.dh.gov.uk
www.immunisation.nhs.uk

Gd GBP Go I x,,I o_Wr,,xk BdrkAirsah [NHS Wales Direct Interactive] - GKsJ eskxngj r
 orcrkY arxçik girenkx Zaî Çbrd Kxk Gg... skxi rU KxUfxI k BdrkAirsah xgrZri sUexI jr sWsRUrl
 oirxUI rBU sUsh-xZ I hî |

GB esà KrsU Ptf_xi sWKrl _AsFork fk I x,,I o I x,,gorBxUI I hî:

www.cmo.wales.gov.uk/content/work/immunisation/index-e.htm

sdI ZrsI Krh¥ hmr,:

ArksG	fkrso
Dbŭ	gr...l r
Ksbŏn (xorkrsd)	gluxMsk„rd
^a RkrsU	shx„Zdri t
Ptdr	xori rsl
xPK_	xor„rspsl
UirMrl M	~eĩrsdm
eZŭR_	spsxb
er ³ /rsg	Òm
xersl m	sl ..Mrl r
fkrso	

Adđ se l x„gorBU xaxK WrDdxl rW Kkr xj xZ erxk Agr sdŀ sl sLZ svKrdx xaxK erl „r xj xZ erxk:

Public Health Protection Division
 Welsh Assembly Government
 Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

xj rMrxj rM:

B-xi l : jenny.thorne@wales.gsi.gov.uk
 xUsl xfrd: Neil Robins dtl ksgo 029 2082 5397 Agr
 Matthew Thomas i ĩrsad ai ro_029 2082 5410



© | rDd KsekrBU, Rd 2005
 ārci bĀxkk iŭ ÇKřmdr xaxK i ŭ kPdr xdl „r px„xQ [Department of Health]
 eskK•edr: l x„l m_Aĩrxoŀsl Mhdxl ŭ [Welsh Assembly Government]

BN - BENGALI